

The Unique Appeal of

# Matsusaka Cotton

## Hello everyone!

My name is Cory Howell, and I work as the Matsusaka City CIR. In this column, I'll be sharing thoughts about life in Matsusaka and my home state of California.



Earlier this year, I weaved my own Matsusaka cotton.

I've been studying Matsusaka City's history and culture, and found myself attracted to Matsusaka cotton's natural indigo color and elegant stripes.

The Matsusaka Cotton Center offers two experiences for hand-weaving your own fabric (a one-hour course, and a four-to-five-hour course), and as a beginner, I went with the one-hour experience. Weaving felt difficult at first, but once I got used to the rhythmical movement of the loom and the way you use both hands and feet, the weaving became meditative.

After thinking about it, I realized that we don't have any traditional crafts like Matsusaka cotton back in California. Of course, there are traditional American crafts like woodworking and pottery, but it's rare to find crafts that are unique to a region or city. And while culture and food in the US does vary depending on region and city, it's very uncommon to find something passed down for hundreds of years.



*Hand-weaving my own Matsusaka cotton.*

I only weaved a small strip of fabric about 15x20cm, but I use it every day as a drink coaster. When I use it, it reminds me of Matsusaka's rich history. If you're interested, I encourage you to try weaving your own Matsusaka Cotton!

# 松阪もめんとアメリカの

# 伝統工芸品はどう違う？

## 皆さん、こんにちは！

松阪市国際交流員のコーリ・ハウエルです。  
このコラムでは、松阪市での生活と出身地の  
カリフォルニアについて、色々なことを紹介します。



この前、松阪もめん手織りセンターで

### 自分の松阪もめんを織ることができました。

松阪市の歴史や文化を勉強していますが、松阪もめんの天然藍色や粋な縞柄などに魅力を感じました。

松阪もめん手織りセンターでは2種類の機織り体験（1時間程度と4～5時間程度のコース）を提供していて、初心者の私は1時間コースにしました。最初は難しく感じましたが、機のリズミカルな動かし方と両手足を使うことになれたら、無心に織ることができました。

そして、考えてみたら、松阪もめんみたいな伝統工芸品はカリフォルニア州にはほとんどないことに気が付きました。もちろん、アメリカは木工芸や陶芸などの伝統工芸品はありますが、地域や町ならではの伝統工芸品は滅多にないです。また、1776年建国のアメリカの歴史は比較的短く、何百年も受け継がれたものはすごく珍しいです。松阪市はそういうものがあって、いいなと思います。

私は15x20cm程度の小物敷きしか織っていませんが、毎日、ドリンクコースターとして使っています。使う度に、松阪市の深い歴史が思い浮かびます。皆さん、自分の松阪もめんを織ってみてはいかがでしょうか？



松阪もめん「機織り体験」